

When Light Meets Darkness



兒童美術館202展覽室 Gallery 202, Children's Museum of Art

家庭導覽手冊

參展藝術家 | 李承亮・莊志維・蔡宜婷・戴吉賢・黃俊傑・林亮吟+實踐大學時尚設計學系
參展插畫家 | 角斯・林欣昉・洪添賢・馬里斯・陳虹仔・張筱琦
詩 | 林世仁

Participating Artists | Cheng-Liang Li • Chih-Wei Chuang • Yi-Ting Tsai • Chi-Hsien Tai •
Chun-Chieh Huang, Liang-Yin Lin + FSDC, USC

Participating Illustrators | Chiao • Sin-Fan Lin • Croter Hung • MALIS • Hung-Yu Chen • Hsiao-Chi Chang
Poet | Shih-jen Lin

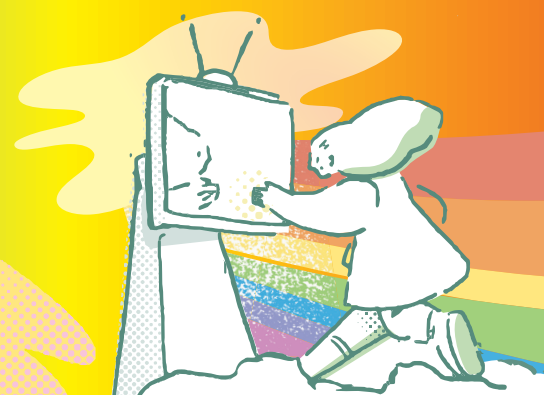
寫給小朋友

你能想像沒有「光」的世界嗎？

今日的我們，睜開眼睛，在日光中醒來，遇到各式各樣，可見與不可見，不同類型的光：陽光、電燈、廣播收聽、微波加熱、追蹤氣象、殺菌消毒、牙醫診所 X 光……光，無所不在。我們在光裡的一天穿梭遊走，享受不可思議的便利而不自覺。

光是什麼？光有顏色？光有哪些類型？光子、光波、光速……幾個世紀以來，無數科學家投入研究，試著找出光的奧祕；藝術家對光一樣充滿了熱情，他們好奇光的樣子、天空與星星的顏色，試圖在畫中捕捉，以光表達想法。「黑嚕嚕 · 光焱焱」就是藝術家想像、探尋的成果。

歡迎你在光的眩奇世界裡遨遊，動動手探索每時每刻趣味的光影變化，在光中觀察多姿的色彩，盡情和光玩遊戲。



For Kids

Can you imagine a world without “light”?

Nowadays, when we open our eyes and wake up in the sunlight, we will meet various types of light, visible or invisible: sunlight, electric light, radio listening, microwave heating, the weather tracking, disinfection and sterilization, dental X-ray... Light is everywhere. We spend a day in the light, enjoying the incredible convenience unconsciously.

What is light? Does light have color? What are the types of light? Photon, light wave, speed of light... Over the centuries, numerous scientists have devoted themselves to doing research, trying to explore the mystery of light. Likewise, artists are passionate about light. They are curious about what light looks like, wonder the colors of the sky and stars, try to depict light in their paintings, and express their thoughts with light. *When Light Meets Darkness* presents the results of the artists' imagination and exploration.

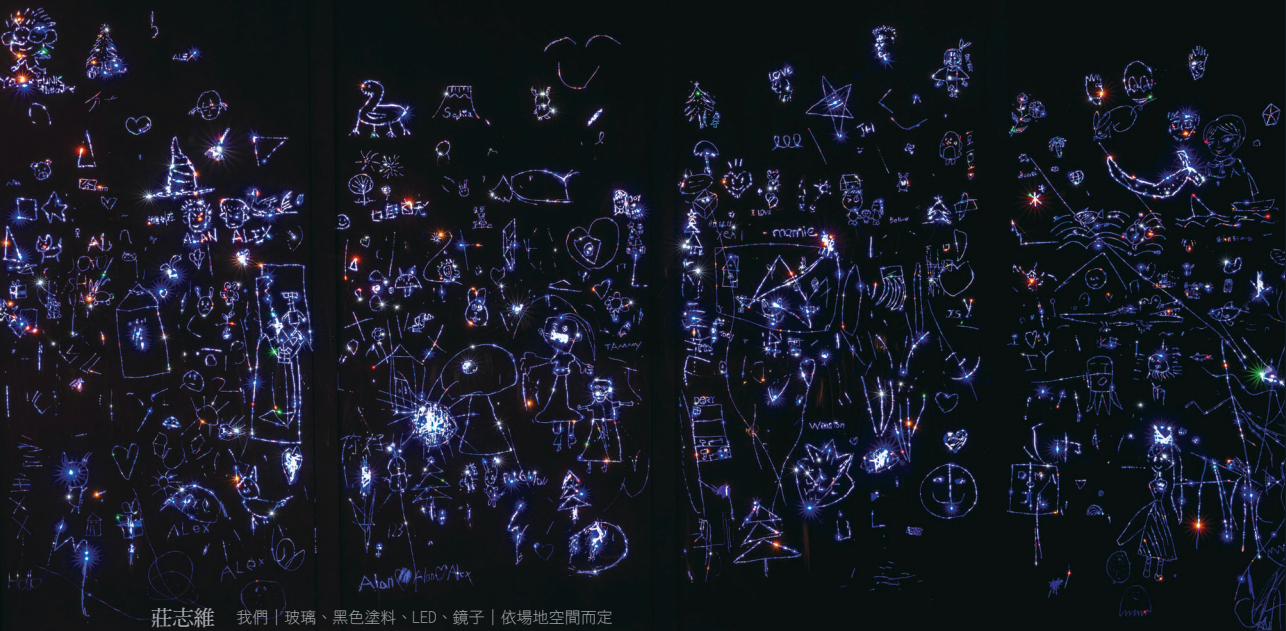
You are welcome to the fantastic world of light. Please explore the interesting changes of light and shadow at every moment through the hands-on activities, observe the diverse colors in the light, and enjoy playing games with light.

生活中，有時豔陽高照，有時陰雨綿綿；
吃飯時，桌上有喜歡的，也有不喜歡的；
心情，偶而不開心：想要一個人，偏偏四周吵鬧，好生氣啊；
想要找朋友一起玩，偏偏吵架了，好難過啊；
想要玩遊戲，偏偏功課一大堆，好討厭啊；
明明很努力，卻沒得到鼓勵，好傷心啊……

每個人都會遇上挺糟糕的一天。藝術家莊志維也曾灰灰暗暗，大小煩惱不斷，他
不想讓烏雲壓在心裡，天天下雨，他選擇創作了《我們》。當你拿起刮筆或尖尖
物品，在黑牆刮字、刮圖時，暗黑中猶有發光的點點虹彩，靜靜陪伴，你不是自
己一個人喔！



這是一面心情牆，請盡情寫寫畫畫。



莊志維 我們 | 玻璃、黑色塗料、LED、鏡子 | 依場地空間而定

Chih-Wei Chuang We | Glass, black paint, LED, and mirror | Dimensions variable | 2021

蔡宜婷

漫光

稜鏡、動力裝置、LED 燈

尺寸依空間而定

Yi-Ting Tsai

Roaming Light

Prism, power installation, and LED light

Dimensions variable

2017/2021



看，彩虹！

可惜，天氣好的時候，水氣蒸發的快。咻一下，彩虹無聲無息消失在天邊。

如何留住那抹身影呢？

藝術家蔡宜婷回想小時候，透過稜鏡第一次看見色彩的新奇。她借用牛頓白色光線穿過稜鏡的光學關鍵實驗，留住一道虹彩。貪心的她，讓色彩在時間的流轉中千變萬化。牆面四射光影，美得令人捨不得閉眼。



發現

請仔細觀察作品，你覺得藝術家用了什麼技術？請和大人共同討論。

答案：動力馬達，使稜鏡在不同角度與速度的旋轉中，呈現不同的色光。此處應用的是分光稜鏡。一般稜鏡能將白光分解成光譜色彩，而分光稜鏡則能將光線分解成兩束不同顏色的光。同時，藝術家裝置六個不同轉速的稜鏡，使光與光相互疊加，映射多姿色散效果。

這是太空艙？潛水艇？還是古生物魚？

沉迷科幻電影的李承亮，喜歡敲敲打打。這座一塊塊黑鐵板、鉚釘打造的《時光旅行艙》，滿滿手工痕跡，是他特地為生活緊張的現代人創作的精神載具。當人們走進內部，悠悠坐在木條椅上，窗外聲響悄悄然緩緩止步，觀測窗射入的光影漸漸幻化，耳中絲絲滋滋背景音慢慢放大；奇異時光搖搖晃晃在意識軌道中，有著魚鰭的旅行艙帶著你漂移、飛翔。



設計

想到太空旅行嗎？為自己設計一艘專屬的太空艙。

李承亮

時光旅行艙

鐵、木材、玻璃

Cheng-Liang Li

Time Travel Vehicle Iron, wood, and glass

700X170X220cm

2016/2021

聲音製作：馮稚暉





戴吉賢 蜃城 | 錄像 Chi-Hsien Tai Mirage | Video | 02:29' | 2018/2021

如果，城市的夜晚金燦燦如白日，這是科技進步的象徵（人造光萬歲）；還是城市裡，人們老是不睡覺，晚間只想逛街遊樂？

擅長動態影像創作的戴吉賢，把他對城市建築的觀察，反應在作品《蜃城》中。畫面最初黑黝黝，未幾明晃晃，閃得人們眼睛睜不開；人影幢幢覆佈於建築，亮光流動不息。不打烊的不夜城，最終覆歸深沉。

藝術家想說什麼？「城市」音同「程式」，離不開數位虛擬生活的現代人，迷失在科技慾望快速漩渦中，在程式與數碼轉換中，世界最終幻景一場？



創造

看完《蜃城》，你有什麼想法？可以寫個簡短的故事分享，也可以將感覺畫下來。



發現

你覺得《蜃城》中，哪三種顏色最常出現？以及顏色在作品中的意義？

紅 橙 黃 綠 藍 靛 紫 黑 白



黃俊傑、林亮吟 + 實踐大學時尚設計學系 大地精靈 |
Chun-Chieh Huang, Liang-Yin Lin + FSDC, USC Spirits of the Earth | 2021

有時候，借靈感是個好主意，就像科學家、發明家從大自然獲得啟發，找到解決問題的新技術。

任教於實踐大學時尚設計學系的黃俊傑、林亮吟，以螢火蟲、叩頭蟲發光為靈感來源，創作《La La！—火金姑》、《Ka Ka！—叩頭蟲》。亮黃的蓬蓬裙，再加反光條，刻劃一群出沒於林間的螢火蟲。可別以為服裝上的釘書針，是設計師偷懶不裁縫，如果你聽過叩頭蟲翻轉的輕脆聲，就能理解二者間相似。陳曷安、許馥臆、李軒伶、蘇蕙茹的《熠熠—甲蟲幼蟲》，五顏六色的衣飾和發著綠光的幼蟲一點也不像，但細瞧編織的厚重感，像不像一節節爬行幼蟲的身軀呢？



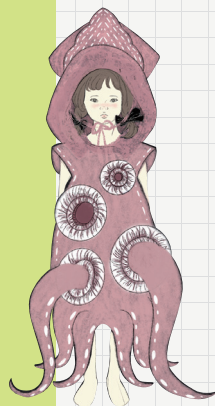
設計

以發光生物，如螢火蟲、叩頭蟲、螢光小菇、鮫鱈魚、水母或螢火魷等為設計靈感，為自己設計一件獨一無二發光服，參加夜光精靈派對。



糠蝦 - 劉致好

螢光烏賊 - 梁沫晞



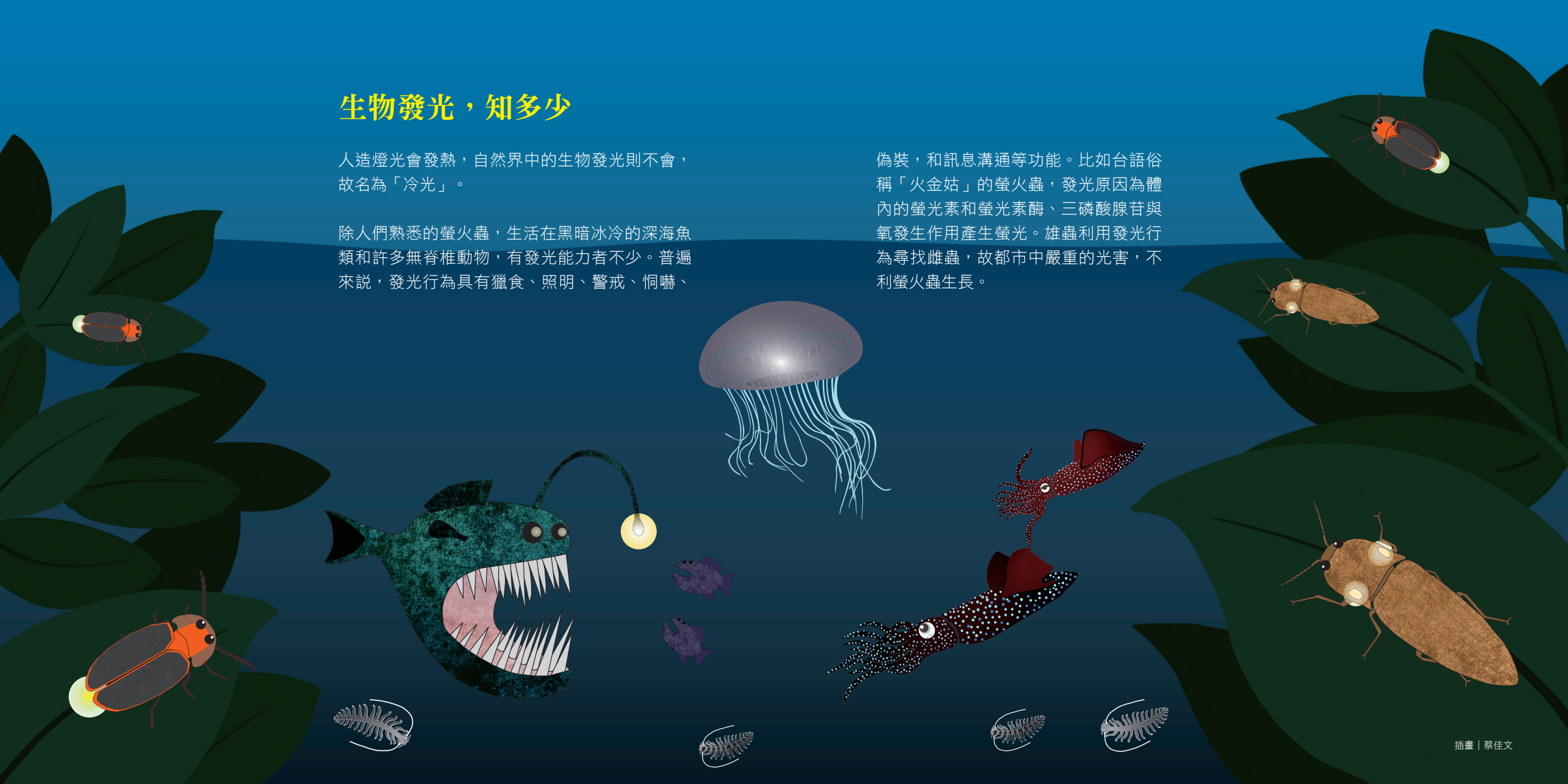
螢光烏賊 - 李沛宜

生物發光，知多少

人造燈光會發熱，自然界中的生物發光則不會，故名為「冷光」。

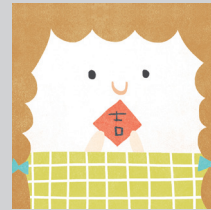
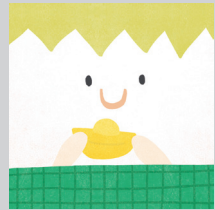
除人們熟悉的螢火蟲，生活在黑暗冰冷的深海魚類和許多無脊椎動物，有發光能力者不少。普遍來說，發光行為具有獵食、照明、警戒、恫嚇、

偽裝，和訊息溝通等功能。比如台語俗稱「火金姑」的螢火蟲，發光原因為體內的螢光素和螢光素酶、三磷酸腺苷與氧發生作用產生螢光。雄蟲利用發光行為尋找雌蟲，故都市中嚴重的光害，不利螢火蟲生長。



提燈趣

正月十五到，吃元宵、賞花燈、猜燈謎，提燈逛街，一起鬧元宵！
欣賞藝術家超有趣提燈設計，也分享你的奇異點子。



張筱琦
我們一起亮亮的 | 電腦繪圖輸出
Hsiao-Chi Chang
Let's Shine Together | Output of computer graphics | 30X42cm; 18X18 cmX3 | 2021

洪添賢
提星 | 電腦繪圖輸出
Croter Hung
Carrying a Star | Output of computer graphics
42X30cm | 2021





陳虹仔
 吼吼吼，生氣虎姑婆
 電腦繪圖
Hung-Yu Chen
 Roaring Angry Aunt Tigress
 Computer graphics
 59.9X55.4cm
 2021



林昕昉
 虎拳健康操
 電腦繪圖
Sin-Fan Lin
 Tiger Boxing Callisthenics
 Computer graphics
 42X29.7cm
 2021



創造

虎年到，波波貓為虎爺提燈，出巡囉！
 牠們去了哪裡，遇見什麼人，
 發生了什麼事？請寫個故事分享。

角斯
 虎爺的波波貓
 電腦繪圖
Chiaos
 Tiger God's Pop Cat
 Computer graphics
 20X20cm
 2021





馬里斯
 分享
 壓克力顏料、黑色簽字筆
MALIS
 Sharing
 Acrylic paint and black felt-tip pen
 53X45.5cm
 2021



設計

提燈囉！

可惜，市面上的燈籠剛好沒有你喜歡的樣式。為自己設計一個花燈吧！
 用什麼材料做載體呢？透明塑膠盒、牛奶盒、寶特瓶、玻璃瓶……

〈光焱焱〉
我的眼白光焱焱！
我的眼珠黑嚕嚕。

我是光焱焱！
七彩的魔法師。

我用色彩
喚醒萬物的靈魂；
我用光的咒語
激活日的心跳。

我的光芒千變萬化，
小到在你眼裡閃爍，
大到把世界照亮。

當你睜開眼睛，
我就出現！

我把最燦爛的光，
送給太陽。



藏在夜路上。
我把最嚇人的黑，

我就出現！
當你閉上眼睛，

大到包起整個宇宙。
小到藏在你的口袋，
我有用不完的黑，

撫平夜的喧囂。
我用齊一的色調
拓印萬物的形狀；
我用影子

最公平的大統領。
我是黑嚕嚕！

我的眼白光焱焱。
我的眼珠黑嚕嚕！

〈黑嚕嚕〉

我把最神祕的光，
放在隧道的盡頭。

我把最可愛的光，
鑲在螢火蟲的小屁股。

那最害羞的光呢？
噓——就藏在你心裡。
請用微笑，對它輕輕招手。

每天清晨，天空都在呼喚我：
「光焱焱！光焱焱！」
請把光點亮！」

瞧——

我一現身，就點亮整個世界。
天地萬物都唱起光焱焱的歌！

滿天星星都在為我歌唱！

我一現身，就點亮整個宇宙。
瞧——

請把黑點亮！」

「黑嚕嚕！黑嚕嚕！」
每天傍晚，天空都在呼喚我：

小心，別一轉身踩到它！
噓——就藏在你背後。
那最膽小的黑呢？

放在讓你心臟怦怦跳的角落。
我把最神祕的黑，

收在床底下。
我把最可愛的黑，

開放時間

週二至週五 | 上午9:00至12:00、下午1:30至4:30 (週一休館)
週六、日 | 上午9:30-17:30 (中午不休館)

Museum Hours

Tuesday~Sunday (Monday closed)

團體預約專線

07-5550310 (預約時間: 星期二~五)
For group visit reservation, please call 07-5550310(from Tuesday to Friday)

804052高雄市鼓山區馬卡道路330號
No.330, Makadao Rd., Gushan District, Kaohsiung City 804052, Taiwan

電話Tel : 07-5550331轉300.311
傳真Fax : 07-5536109
網址 : //www.kmfa.gov.tw

10歲以上自己閱讀

6歲以上親子共讀

發行人 | 李玉玲
執行監督 | 張淵舜
策劃編輯 | 洪金禪
行政協力 | 陳重佑
美術設計 | 富得廣告設計
空間設計 | 陳慧
攝影 | 鄭景陽
燈光設計 | 賴科竹
插畫 | 張雅茜、蔡佳文

高雄市立美術館 版權所有